

1. PRÍKAZCA / APPLICANT

Meno:

Adresa:

IČO: IČ DPH:

Obchodný register Okresného súdu:

Oddiel: vložka č.:

Vybavuje / Responsible:

Tel.:

e-mail:

2. DOPORUČENE

Tatra banka, a.s.
Hodžovo nám. 3, 811 06 Bratislava
IČO: 00 686 930, SWIFT: TATR SK BX,
Tel.: 02/5919 1811,
Obchodný register Okresného súdu Bratislava I.
Oddiel: Sa, vložka č. 71/B



Miesto / Place

Dátum / Date

ŽIADOSŤ O VYSTAVENIE NEODVOLATEĽNÉHO DOKUMENTÁRNEHO AKREDITÍVU / IRREVOCABLE DOCUMENTARY CREDIT APPLICATION

vhodné označte ✓ / applicable mark by ✓

3. Žiadame o vystavenie nasledovného neodvolateľného dokumentárneho akreditívu: / we herewith request Tatra banka to issue the following irrevocable letter of credit on our behalf: swiftom / by swift listom na adresu oprávneného / by mail directly to the beneficiary

Vzájomné práva a povinnosti Tatra banky a príkazcu sa riadia Rámcovou zmluvou o vystavovaní akreditívov č. / Rights and liabilities of Tatra bank and the applicant are subject to the Agreement on issuing Letters of Credit No. zo dňa / dated

4. Akreditív má byť: / Letter of credit to be:

nepotvrdený / unconfirmed potvrdený bankou / confirmed by bank

stand by prevoditeľný bankou / transferable by bank

5. Oprávnený / Beneficiary

6. Banka oprávneného / Bankers of Beneficiary

č. účtu / acc. No.:

7. dátum a miesto platnosti / date and place of expiry

mena a čiastka / currency and amount tolerancia sumy / tolerance in amount +/- 10% iná / other

8. akreditív je použiteľný u / letter of credit is available with Tatra banka banky / bank

s platením: / by payment:

na videnie / at sight

s odloženou splatnosťou / by deferred payment dní po / days after

9. čiastkové čerpania / partial drawings povolené / allowed nepovolené / not allowed

Dokumenty majú byť predložené / Documents to be presented

do / within dní po dátume / days after avšak v dobe platnosti akreditívu / but in any event within the letter of credit validity

v dobe platnosti akreditívu / within the letter of credit validity

Dokumenty majú byť do Tatra banky zaslané / Documents to be sent to Tatra banka:

doporučené / by registered air mail kuriérom / by courier service

10. požadované dokumenty / documents required:

Originál alebo úradným spôsobom overená fotokópia kúpnej zmluvy podpísanej všetkými zmluvnými stranami, uzatvorenej dňa [] medzi [] a [], s predmetom kúpy []

Originál alebo úradným spôsobom overená fotokópia rozhodnutia Okresného úradu [] o povolení vkladu vlastníckeho práva k nehnuteľnostiam [], v prospech [] na základe [] zmluvy uzatvorenej medzi [] ako predávajúcim a [] ako kupujúcim dňa [], opatrený odtlačkom okrúhlej pečiatky Okresného úradu [] so štátnym znakom Slovenskej republiky a podpisom osoby, ktorá vklad povolila.

Úplný výpis z listu vlastníctva, vystavený Okresným úradom v [], pre okres [], obec [], katastrálne územie [], opatrený okrúhlou pečiatkou Okresného úradu [], so štátnym znakom Slovenskej republiky, použiteľný pre právne úkony, na ktorom bude uvedené

v časti "A: Majetková podstata":

parcelné číslo

výmera

druh pozemku

v časti "B: Vlastníci"

Podiel

v časti "C: Ľarchy":

 Bez zápisu alebo Bez tiarch []

Iné údaje:

 Bez zápisu alebo Bez poznámok []

Iné požadované dokumenty / other required documents:

 [] []**11. Zabezpečenie pohľadávky Tatra banky: / Securing of Tatra bank`s claim:**

Pohľadávky Tatra banky, ktoré vzniknú na základe a v súvislosti s akreditívom, navrhujeme zabezpečiť: / We propose to secure Tatra bank's claims resulting from and in connection with the letter of credit by

 Vkladom – peňažné prostriedky odpište z bežného účtu číslo: / by Deposit – debit financial proceeds from our current account No.: vedenom v Tatra banke/ held with Tatra bank. blokáciou časti kontokorentného rámca na účte č. / by hold of a part of the overdraft facility on the account No. []

poskytnutého na základe zmluvy o kontokorentnom úvere č. / provided in accordance with the agreement on overdraft facility No. []

 iným spôsobom: / by other way: []

v zmysle samostatnej zmluvy, uzatvorenej s Tatra bankou / in accordance with a separate agreement with Tatra bank.

12. Bankové poplatky / Bank charges:Tatra banky: na ľarchu nášho účtu č. / for our account No. [] na ľarchu oprávneného / for account of beneficiarymimo Tatra banky / outside Tatra bank: na ľarchu nášho účtu č. / for our account No. [] na ľarchu oprávneného / for account of beneficiary

Príloha č. 1 je súčasťou tejto žiadosti a vyhlasujeme, že sme sa oboznámili s jej obsahom a súhlasíme s právami a povinnosťami v nej uvedenými / Annex No. 1 is an integral part of this application and we hereby declare, that we are aware of and accept all the rights and liabilities stated in it.

pečiatka a podpis/-y príkazcu
stamp and signature/-s of the applicant

Prílohy / Enclosures:

- 1x notárom overený výpis z OR (nie starší ako 3 mesiace) / notary approved extract from Commercial register (issued not later than within last 3 months)
- kópia kúpnej zmluvy / copy of purchase agreement
-

Príloha č. 1/Annex No. 1 - Vysvetlivky / Annotations:

1. právnická osoba: uveďte prosím obchodné meno a sídlo Vašej spoločnosti / corporate: please stipulate business name and registered office of your company
fyzická osoba: uveďte prosím Vaše meno, adresu trvalého bydliska a rod. číslo / person: please stipulate your name, permanent address and personal No.
2. pre účely tejto žiadosti bude Tatra banka a.s. v ďalšom texte uvádzaná len ako Tatra banka / for purposes of this application, Tatra banka a.s. will be named in the following text only as Tatra bank
3. pokiaľ bude akreditív otvorený v rámci SR odporúčame zaslať ho priamo oprávnenému / in case the beneficiary is in Slovakia we recommend to deliver the letter of credit directly to him
4. pri potvrdenom akreditíve musí byť akreditív platný a použiteľný u potvrdzujúcej banky / by confirmed letter of credit the letter of credit must be valid and available with confirming bank
prevoditeľný akreditív umožní oprávnenému previesť práva a povinnosti z neho na tretiu osobu / transferable letter of credit enables the beneficiary to transfer his rights and liabilities under the letter of credit to a third party
5. uveďte prosím presné obchodné meno, adresu a IČO (fyzická osoba: meno, adresu trvalého bydliska a rod. číslo) Vášho obchodného partnera, v prospech ktorého má byť akreditív vystavený / please stipulate the exact business name, address and identification No. (if person: name, permanent address and personal No.) of your business partner, the favour whom letter of credit is to be issued
6. uveďte prosím presný obchodný názov, adresu a SWIFTový kód banky oprávneného, prostredníctvom ktorej bude akreditív avizovaný, resp. realizovaná platba / please stipulate exact business name, address and SWIFT code of beneficiary's banker, through which the letter of credit is to be advised, or realized payment
7. uveďte banku a dátum, do ktorého majú byť oprávneným prezentované dokumenty do uvedenej banky / please stipulate the bank and date of latest presentation of the documents to the stipulated bank
uveďte prosím medzinárodný kód meny (napr. EUR, USD....) / please stipulate international currency code (e.g. EUR, USD,....)
8. údaje o použiteľnosti môžu byť Tatra bankou upravené v závislosti od obchodného a teritoriálneho rizika krajiny oprávneného / data about letter of credit availability can be changed by Tatra bank according to commercial and territorial risks of beneficiary's country
doplňte banku v prípade, že by akreditív nemal byť použiteľný u Tatra banky a nebude vystavený listom/ please stipulate a bank in case letter of credit is not available with Tatra banka and is not issued by mail
9. uveďte napr. od podpisu zmluvy... / please stipulate for example from agreement signature...
10. v prípade požadovania dokumentov, ktorých obsah a vystaviteľa nie sú špecifikovaní v Jednotných zvyklostiach a pravidlách pre dokumentárne akreditívy (JZP), odporúčame uviesť kým majú byť tieto dokumenty vystavené ako aj požadovaný obsah / if you require documents, content and issuer of which are not specified in the Uniform Customs and Practice for Documentary Credits (UCP), we recommend to stipulate the name of their issuer and the required content
11. vyberte prosím spôsob zabezpečenia / please choose the security
12. v zmysle JZP sú všetky bankové poplatky na farchu príkazcu v prípade, že nemohli byť vyinkasované od vopred určenej tretej strany / according to the valid UCP all banking charges are for the account of the applicant in case they could not be collected from a predetermined third party

Týmto súhlasíme so zafažením uvedeného účtu poplatkami súvisiacimi s realizáciou tohto akreditívu / we hereby authorize you to debit our above mentioned account for charges incurred in connection with the realisation of this letter of credit.

Podanie tejto žiadosti podlieha poplatku EUR 200,00 ktorý v prípade kladného vybavenia bude započítaný do poplatku za vystavenie akreditívu / Upon presentation of the application a processing fee of EUR 200,00 will be applied, if the letter of credit will be issued, the above mentioned fee will be included in the issuance fee.